

1 Adressbuch Konverter

Outlook eignet sich hervorragend zur Verwaltung von Kontakten mit umfangreichen Informationen – viele davon lassen sich automatisch mit anderen Geräten synchronisieren. Für den Abgleich mit der FritzBox gibt es jedoch bislang keinen direkten Weg. Diese App schließt diese Lücke und ermöglicht Ihnen genau das.

In Outlook können für Kontakte sehr viele Datenfelder ausgefüllt werden, während in der FritzBox für Kontakte nur wenige Datenfelder zur Verfügung stehen (siehe [Tabelle 1](#)). Daher ist es sinnvoll, Kontakte vorallem in Outlook zu verwalten.

In [Tabelle 1](#) sind die für Import und Export relevanten Kontaktdaten von Outlook und von der FritzBox gegenübergestellt:

Outlook-Felder	FritzBox-Felder	Bemerkung
Anrede	Name	Der Name des FritzBox-Kontakts kann sich aus einem oder mehreren Vornamen und dem Nachnamen zusammensetzen. Optional kann auch noch die Anrede davor gesetzt sein.
Vornamen		
Nachname		
Telefon (privat)	Privat	
Mobiltelefon	Mobil	
Telefon geschäftlich	Geschäftlich	Es wird nur die erste geschäftliche Telefonnummer von Outlook verwendet.
Fax geschäftlich	Fax	Es wird nur die geschäftlich Fax-Nummer von Outlook verwendet.
E-Mail-Adresse	E-Mail-Adresse	Es wird die erste E-Mail-Adresse, die im Outlook-Kontakt gefunden wird, verwendet.
nicht vorhanden	Kurzwahl	wird nicht berücksichtigt
Foto	Foto	wird nicht berücksichtigt

Tabelle 1: Kontaktdaten Outlook-Fritzbox

Die App kann die von Outlook exportierten Kontakte im CSV-Format in eine XML-Datei konvertieren. Diese XML-Datei entspricht dem Format, das die FritzBox zur Sicherung und Wiederherstellung von Adressbüchern verwendet. Die Wiederherstellungsfunktion für Adressbücher der FritzBox überschreibt bereits vorhandene Einträge. Die FritzBox bietet keine Funktion, um Kontakte aus einer Datei zu einem existierenden Adressbuch hinzuzufügen. Trotzdem können Sie mit Outlook, der Wiederherstellungsfunktion der FritzBox und dieser App die folgenden Arten des Kontakteaustausches zwischen Outlook und der Fritzbox durchführen:

- Alle Kontakte eines Outlook-Ordners exportieren.
[Hier](#) finden Sie die detaillierten Anweisungen dafür.
- Die exportierten Kontakte in das FritzBox-Format konvertieren.
[Hier](#) finden Sie die detaillierten Anweisungen dafür.
- Die konvertierten Kontakte in ein FritzBox-Adressbuch importieren (wiederherstellen).
Dabei wird ein vorhandenes FritzBox-Adressbuch überschrieben. [Hier](#) finden Sie detaillierte Anweisung dafür.

Die Konvertierungsfunktion der App vereinigt doppelte Kontakte. Als doppelt werden Kontakte mit dem gleichen vollen Namen angesehen. Der volle Name eines FritzBox-Kontakts setzt sich aus dem Vornamen und dem Nachnamen zusammen. Mehrere Vornamen sind möglich. Falls ein Kontakt keinen Vornamen hat, wird eine im Outlook-Kontakt vorhandene Anrede als Teil des vollen FritzBox-Kontakt-Namens verwendet. Alle diese Namensteile sind durch Zwischenräumen getrennt.

Telefonnummern werden in das internationale Format konvertiert. Dazu können Sie eine Länderkennzahl und eine Ortskennzahl vorgeben, die verwendet werden falls die ursprüngliche Nummer keine entsprechende Kennzahl enthält. Das internationale Telefonnummerformat setzt sich folgendermaßen zusammen:
"+ <länderkennzahl> <ortskennzahl> <lokalenummer>".

Anwender, die diese App gekauft haben und noch das "alte" Outlook (2016) verwenden, können auch ein Outlook-Addin von

dieser [Website](#) runterladen und installieren. Mit diesem Addin geht der Export von Outlook-Kontakten noch einfacher und komfortabler. Außerdem kann das Addin auch FritzBox-Kontakte importieren. Darüberhinaus steht auf unserer [App-Website](#) das Kommandozeilen-Programm "[AddressBookBatchConverter](#)" zur Verfügung, das die gleichen Funktionen wie diese App in einem Kommandostapel ausführen kann.

Viel Erfolg beim Konvertieren und Importieren von Outlook-Kontakten in die FritzBox wünscht Ihnen [KubiConsult!](#)

Falls Sie dieses Dokument als PDF runterladen möchten, klicken Sie [hier](#).

Zögern Sie nicht, uns Ihre Kommentare und Fragen mithilfe der [Sende-Feedback](#)-Verweise zuzuschicken.

1.1 Änderungshistorie

[Tabelle 2](#) zeigt die Änderungshistorie vom AddressBookConverter

Version	Windows-Freigabe	Dokument-Revision	Beschreibung
2025.1	2025-11-07	2025-11-07	Erste Freigabe
2025.2	2025-11-22	2025-11-22	Namenskorrektur

Tabelle 2: Änderungshistorie vom AddressbookConverter

1.2 Datenschutz-Erklärung

- Personenbezogene Daten
 - Es werden keine personenbezogenen Daten erfasst.
 - Outlook-Kontakte und FritzBox-Kontakte werden nur gemäß der Beschreibung verarbeitet.
- Verwendung dieser Daten
 - Outlook-Kontakte und FritzBox-Kontakte werden nicht weitergegeben und nicht außerhalb der verwendeten Ein- und Ausgabemedien gespeichert.

2 Wie geht das?

Um die Outlook-Kontakte in die FritzBox zu bringen, müssen Sie die folgenden drei Schritte durchführen:

1. Alle Kontakte eines Outlook-Ordners exportieren.
[Hier](#) finden Sie die detaillierten Anweisungen dafür.
2. Die exportierten Kontakte in das FritzBox-Format konvertieren.
[Hier](#) finden Sie die detaillierten Anweisungen dafür.
3. Die konvertierten Kontakte in ein FritzBox-Adressbuch importieren (wiederherstellen).
Dabei wird ein vorhandenes FritzBox-Adressbuch überschrieben. [Hier](#) finden Sie detaillierte Anweisung dafür.

2.1 Exportieren der Outlook-Kontakte

Um die Kontakte eines Outlook-Kontakte-Ordners zu exportieren, können Sie wie folgt vorgehen:

- Öffnen Sie Outlook.
- Klicken Sie auf Schaltfläche "Datei" im App-Balken.
- Klicken Sie auf die Schaltfläche "Öffnen und Exportieren" im vertikalen Auswahlbalken.
- Wählen Sie die Aktion "In Datei exportieren" des Import/Export-Assistenten aus. Danach klicken Sie auf "Weiter".
- Wählen Sie die Option "Durch Trennzeichen getrennte Werte" aus. Danach klicken Sie auf "Weiter".
- In der dargestellten Ordnerhierarchie wählen unterhalb des gewünschten Konto-Ordners den Ordner "Kontakte" aus. Danach klicken Sie auf "Weiter".
- Wählen Sie die CSV-Datei aus, in der die Outlook-Kontakte exportiert werden. Danach klicken Sie auf "Weiter".
- Klicken Sie auf "Fertig stellen".
- Jetzt können Sie die Ausgabedatei, wie [hier](#) beschrieben, in das FritzBox-Format konvertieren.

2.2 Konvertieren der Outlook-Kontakte

Um die exportierten Outlook-Kontakte in das FritzBox-Format zu konvertieren, können Sie wie folgt vorgehen:

- Rufen Sie die App "AddressBookConverter" auf.
- Auf den Tab "[Outlook-Kontakte zur FritzBox](#)" wählen Sie mit dem Schaltknopf "[CSV-EingabeDatei auswählen](#)" die von Outlook exportierte Datei aus.
- Mit dem Schaltknopf "[XML-AusgabeDatei auswählen](#)" wählen Sie die Ausgabedatei für die konvertierten Kontakten aus.
- Klicken Sie auf Schaltknopf "[Starte Konvertierung](#)".
- Das [Log-Fenster](#) wird neben dem [Hauptfenster](#) dargestellt und die konvertierten Kontakte werden darin

protokolliert. Überprüfen Sie eventuelle Fehler- und Warnhinweise. Falls notwendig, korrigieren Sie fehlerhafte Kontaktdaten in Outlook und exportieren Sie diese erneut.

- Wenn Sie mit dem Ergebnis der Konvertierung zufrieden sind, können Sie die erzeugte XML-Datei, wie [hier](#) beschrieben, in die Fritzbox importieren.

2.3 Importieren (Wiederherstellen) in die FritzBox

Um die Kontakte einer FritzBox-XML-Datei in ein Adressbuchs der FritzBox zu importieren (wiederzuherstellen), können Sie wie folgt vorgehen:

- Öffnen Sie die FritzBox-App im Browser mit "fritz.box" und melden Sie sich mit Ihrem Passwort an.
- Klicken Sie auf "Telefonie" im linken Inhaltsverzeichnis und dann auf "Telefonbuch"
- Erzeugen Sie ein neues Telefonbuch oder klicken Sie auf den Tabreiter mit dem Namen des existierenden Telefonbuchs, das sie importieren (wiederherstellen) wollen.
Beachten Sie bitte, dass beim Wiederherstellen des Adressbuchs alle vorhandenen Kontakte überschrieben werden.
- Klicken Sie am Ende der Kontakteliste auf den Schaltknopf "Wiederherstellen".
- Wählen Sie die zu importierende Datei aus.
- Klicken Sie auf "Übernehmen" und anschließend auf "Zum Telefonbuch", um die importierten Kontakte anzusehen.

3 Benutzerschnittstelle

Die Benutzerschnittstelle der App besteht aus zwei Fenstern. Das Hauptfenster ist weiter in drei Tabs unterteilt:

- [Hauptfenster](#)
 1. [Outlook-Kontakte zur FritzBox](#)
 2. [Outlook-FritzBox-Addin](#)
 3. [App-Info](#)
- [Log-Fenster](#)
- [Kommandozeilen-Programm](#)

3.1 Hauptfenster

Das Hauptfenster enthält die folgenden drei Tabulatorfenster:

1. [Outlook-Kontakte zur FritzBox](#)

In diesem Tabulatorfenster wird beschrieben, wie Sie die Outlook-Kontakte in die Fritzbox bekommen. Außerdem können Sie die Konvertierung der Kontakte konfigurieren und starten.
2. [Outlook-FritzBox-Addin](#)

In diesem Tabulatorfenster wird beschrieben, wie Sie mit einem Outlook-AddIn Outlook-Kontakte exportieren und FritzBox-Kontakte importieren können. Das AddIn, das nur in Outlook 2012 und 2016 verwendet werden kann, müssen sie von unserer Website runterladen und installieren.
3. [App-Info](#)

In diesem Tabulatorfenster wird die App-Version angezeigt. Außerdem können Sie weitere Informationen online abrufen.

3.1.1 Outlook-Kontakte zur FritzBox

Bild 1 zeigt den ersten Tab des Hauptfensters. Hier wird beschrieben, wie Sie die Outlook-Kontakte in die Fritzbox bekommen. Außerdem können Sie hier die Konvertierung der Kontakte konfigurieren und starten.

Wenn Sie in den folgenden Bildern eine der umringten Nummern anklicken, verschiebt der Browser die Anzeige so weit, dass Sie die Erklärung zum nummerierten Detail lesen können. Um wieder zurück zum jeweiligen Bild zu kommen, verwenden Sie die Zurück-Taste.

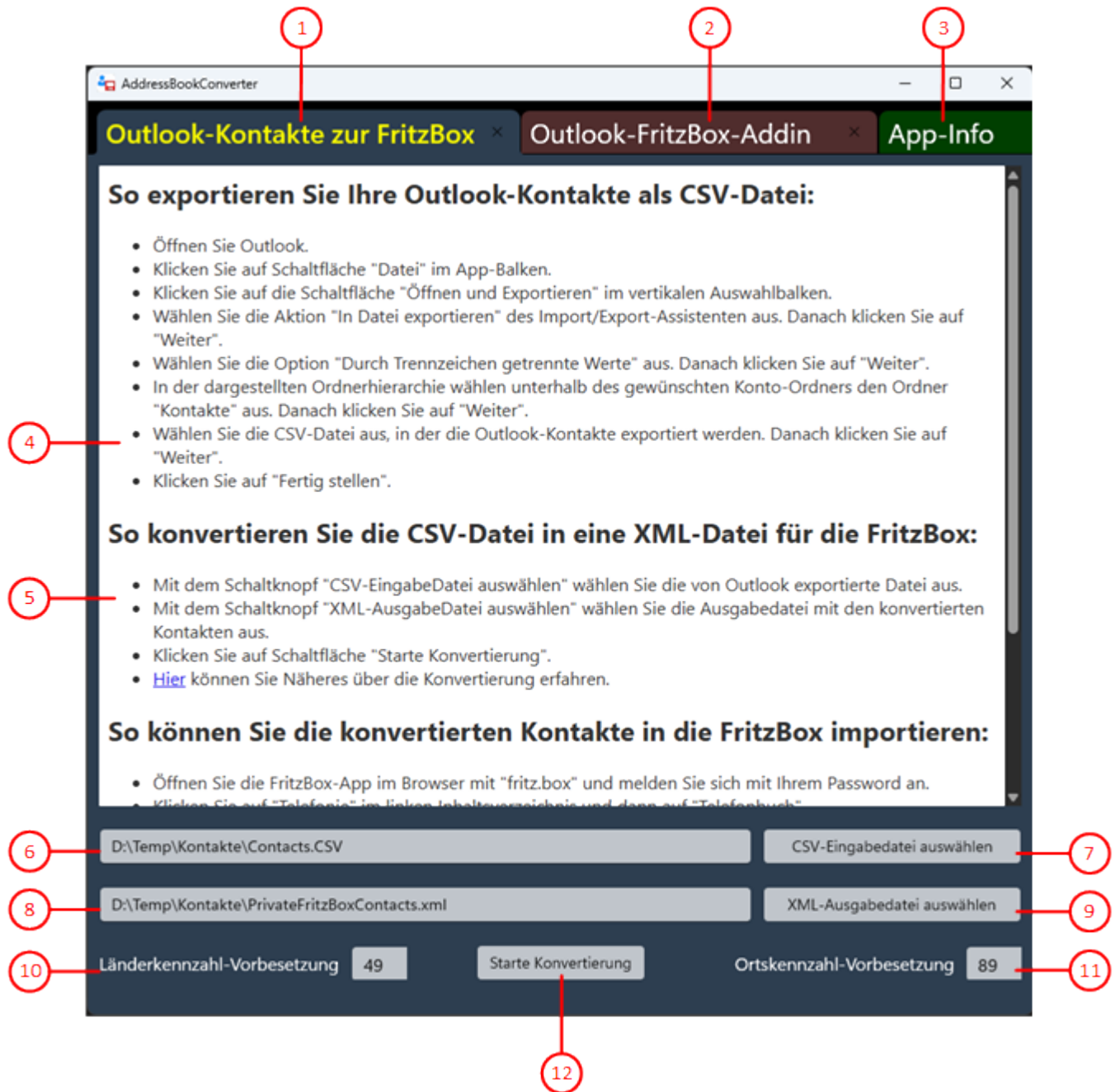


Bild 1: Erster Tab des Hauptfensters

1. Outlook-Kontakte zur FritzBox
In diesem Tabulatorfenster wird beschrieben, wie Sie die Outlook-Kontakte in die Fritzbox bekommen. Außerdem können Sie die Konvertierung der Kontakte konfigurieren und starten.
2. Outlook-FritzBox-Addin
In diesem Tabulatorfenster wird beschrieben, wie Sie mit einem Outlook-AddIn Outlook-Kontakte exportieren und FritzBox-Kontakte importieren können. Das AddIn, das nur in Outlook 2012 und 2016 verwendet werden kann, müssen sie von unserer Website runterladen und installieren.
3. App-Info
In diesem Tabulatorfenster wird die App-Version angezeigt. Außerdem können Sie weitere Informationen online abrufen.

4. Beschreibung

Hier wird beschrieben, wie Sie Outlook-Kontakte in die Fritzbox bekommen.

5. Details-Online-Link

Wenn Sie diesen Link anklicken, werden in einem gesonderten Browser-Fenster die Details der Konvertierung angezeigt.

6. Pfad zur CSV-Eingabedatei

Hier können Sie den Pfad zur CSV-Eingabedatei eingeben oder ihn mit dem Schaltknopf "[CSV-Eingabedatei auswählen](#)".

7. CSV-Eingabedatei auswählen

Klicken Sie auf diesen Schaltknopf, wenn Sie mit Hilfe des Dateiauswahl-Dialogs die CSV-Eingabedatei auswählen wollen.

8. Pfad zur XML-Ausgabedatei

Hier können Sie den Pfad zur XML-Ausgabedatei eingeben oder mit dem Schaltknopf "[XML-Ausgabedatei auswählen](#)".

9. XML-Ausgabedatei auswählen

Klicken Sie auf diesen Schaltknopf, wenn Sie mit Hilfe des Dateiauswahl-Dialogs die XML-Ausgabedatei auswählen wollen.

10. Länderkennzahl-Vorbesetzung

Hier können Sie die Länderkennzahl eintragen, die bei allen konvertierten Telefonnummern eingefügt werden soll, die keine Länderkennzahl enthalten. Als Eingabe sind nur Ziffern zugelassen. Führende Nullen werden nicht übernommen.

11. Ortskennzahl-Vorbesetzung

Hier können Sie die Ortskennzahl eintragen, die bei allen konvertierten Telefonnummern eingefügt werden soll, die keine Ortskennzahl enthalten. Als Eingabe sind nur Ziffern zugelassen. Führende Nullen werden nicht übernommen.

12. Starte Konvertierung

Klicken Sie auf diesen Schaltknopf, wenn die Konvertierung beginnen soll. Falls die Ausgabedatei bereits existiert, werden Sie noch gefragt, ob Sie die existierende Datei überschreiben wollen. Im [Log-Fenster](#), das neben dem Hauptfenster dargestellt wird, werden die konvertierten Kontakte und eventuelle Fehlermeldungen dargestellt.

3.1.2 Outlook-FritzBox-Addin

[Bild 2](#) zeigt den zweiten Tab des Hauptfensters. Hier wird beschrieben, wie Sie mit einem Outlook-AddIn Outlook-Kontakte exportieren und FritzBox-Kontakte importieren können. Wenn Sie Outlook 2012 oder 2016 verwenden, können Sie das Addin von unserer Website runterladen und installieren.

Wenn Sie in den folgenden Bildern eine der umringten Nummern anklicken, verschiebt der Browser die Anzeige so weit, dass Sie die Erklärung zum nummerierten Detail lesen können. Um wieder zurück zum jeweiligen Bild zu kommen, verwenden Sie die Zurück-Taste.

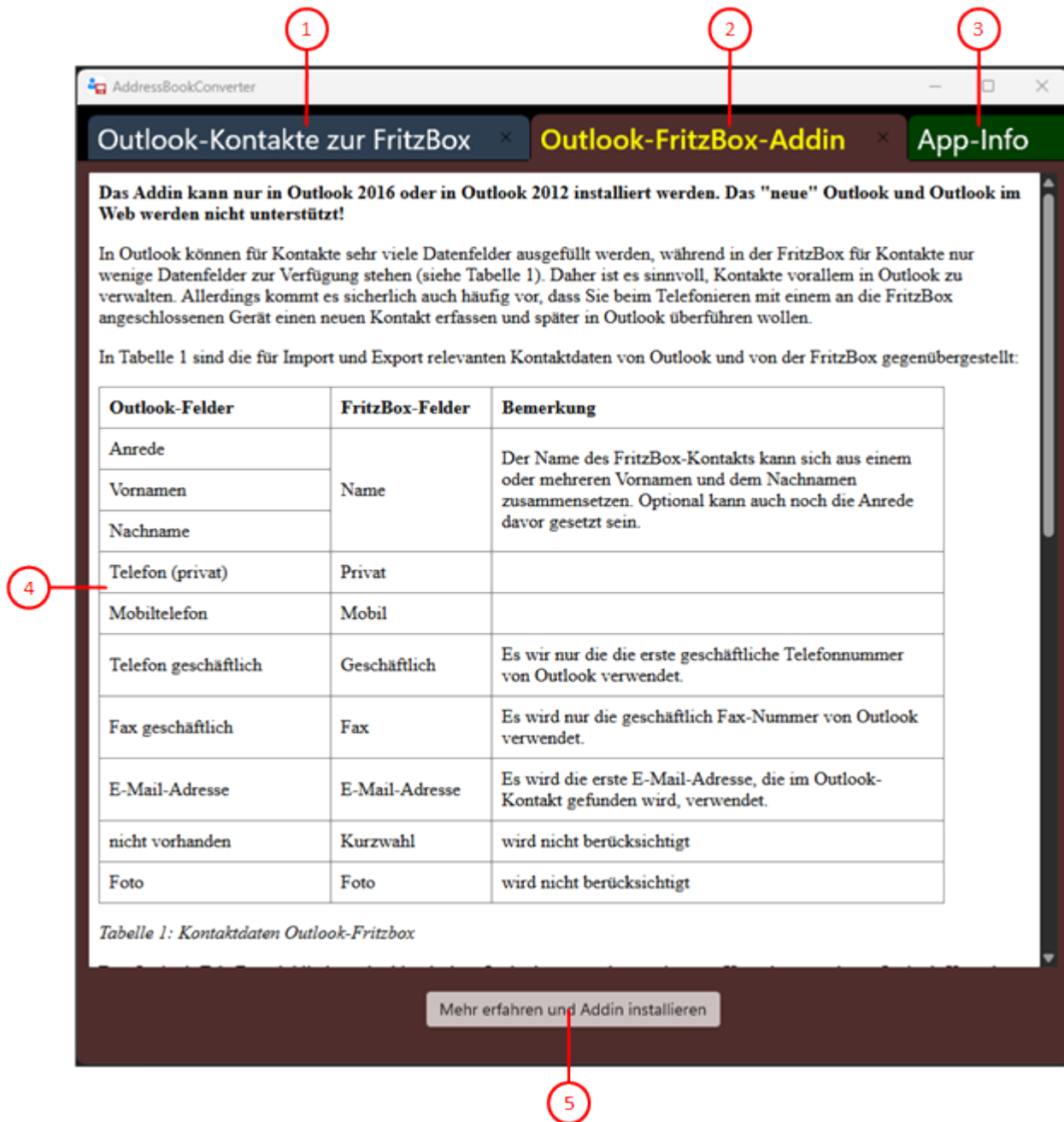


Bild 2: Zweiter Tab des Hauptfensters

1. Outlook-Kontakte zur FritzBox
In diesem Tabulatorfenster wird beschrieben, wie Sie die Outlook-Kontakte in die Fritzbox bekommen. Außerdem können Sie die Konvertierung der Kontakte konfigurieren und starten.
2. Outlook-FritzBox-Addin
In diesem Tabulatorfenster wird beschrieben, wie Sie mit einem Outlook-AddIn Outlook-Kontakte exportieren und FritzBox-Kontakte importieren können. Das AddIn, das nur in Outlook 2012 und 2016 verwendet werden kann, müssen sie von unserer Website runterladen und installieren.
3. App-Info
In diesem Tabulatorfenster wird die App-Version angezeigt. Außerdem können Sie weitere Informationen online abrufen.

4. Beschreibung

Hier wird das Addin beschrieben und wie Sie es installieren können.

5. Addin herunterladen und installieren

Wenn Sie diesen Link anklicken, wird in einem gesonderten Browser-Fenster die Website des Addin angezeigt. Von dort können Sie die Datei "OutlookFritzBoxAddIn.msi" runtergeladen. Normalerweise müssen Sie dabei Warnungen des Browsers ignorieren und die Datei trotzdem runterladen. Wenn Sie Datei ausführen, führt Sie das Programm durch die Installation.

3.1.3 App-Info

[Bild 3](#) zeigt den dritten Tab des Hauptfensters. Hier wird die App-Version angezeigt. Außerdem können Sie weitere Informationen online abrufen.

Wenn Sie in den folgenden Bildern eine der umringten Nummern anklicken, verschiebt der Browser die Anzeige so weit, dass Sie die Erklärung zum nummerierten Detail lesen können. Um wieder zurück zum jeweiligen Bild zu kommen, verwenden Sie die Zurück-Taste.

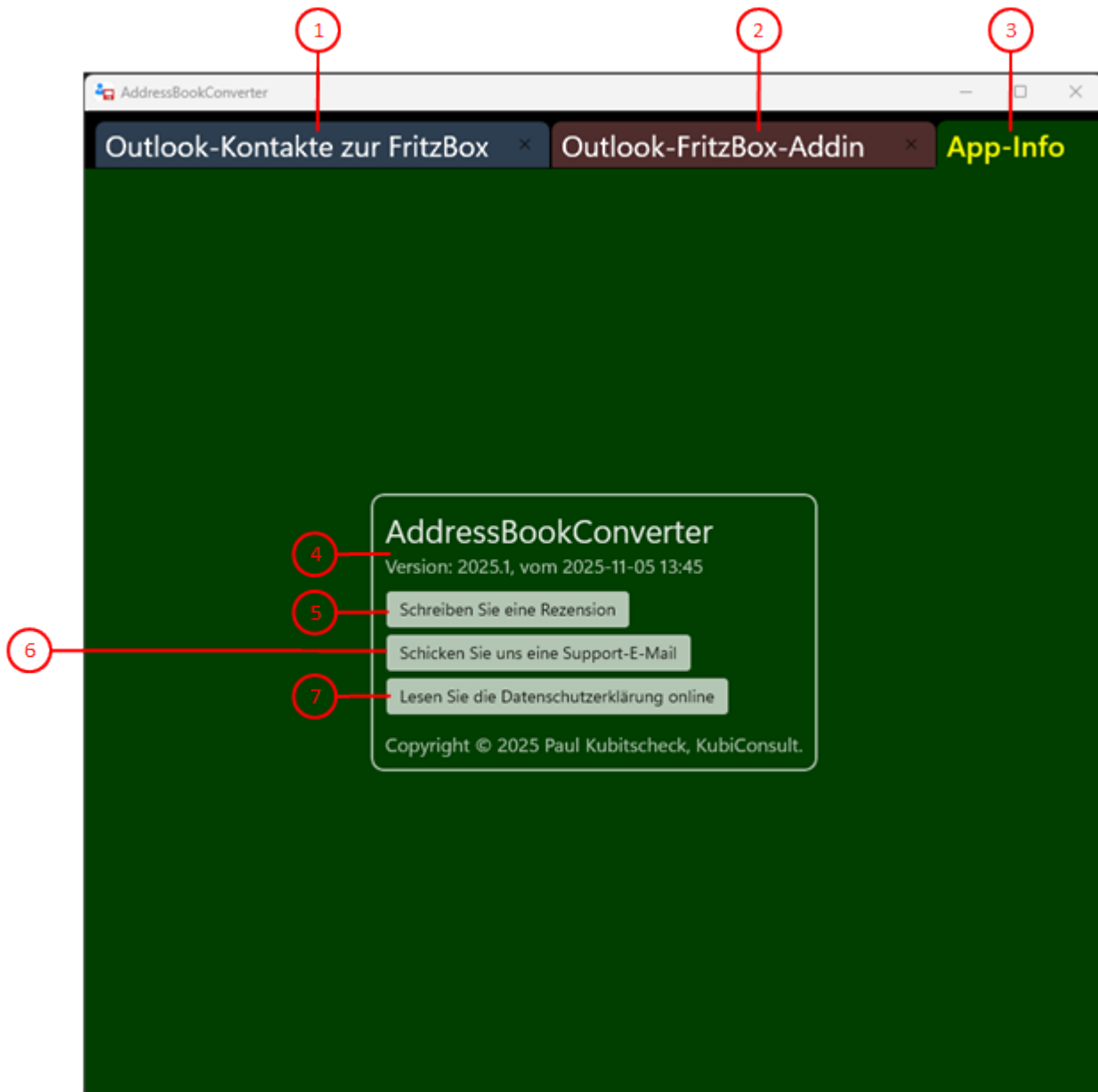


Bild 3: Dritter Tab des Hauptfensters

1. Outlook-Kontakte zur FritzBox
In diesem Tabulatorfenster wird beschrieben, wie Sie die Outlook-Kontakte in die Fritzbox bekommen. Außerdem können Sie die Konvertierung der Kontakte konfigurieren und starten.
2. Outlook-FritzBox-Addin
In diesem Tabulatorfenster wird beschrieben, wie Sie mit einem Outlook-AddIn Outlook-Kontakte exportieren und FritzBox-Kontakte importieren können. Das AddIn, das nur in Outlook 2012 und 2016 verwendet werden kann, müssen sie von unserer Website runterladen und installieren.
3. App-Info
In diesem Tabulatorfenster wird die App-Version angezeigt. Außerdem können Sie weitere Informationen online abrufen.
4. Name und Version der App
Hier werden der Name, die Version und das Erstellungsdatum der App angezeigt.

5. Schreiben Sie eine Rezension
Klicken Sie diesen Schaltknopf, wenn Sie in den Store zu wechseln wollen, um dort eine Rezension über die App zu schreiben, die andere Interessenten lesen können.
6. Schicken Sie uns eine Support-E-Mail
Klicken Sie auf diesen Schaltknopf, wenn Sie uns ein Feedback geben wollen. Ein E-Mail wird dafür wird vorbereitet, dass Sie nur noch ergänzen müssen.
7. Lesen Sie die Datenschutzerklärung
Wenn Sie auf diesen Schaltknopf klicken, wird ein Browser-Fenster mit der Datenschutzerklärung der App geöffnet.

3.2 Log-Fenster

Bild 4 zeigt das Log-Fenster.

Wenn Sie in den folgenden Bildern eine der umringten Nummern anklicken, verschiebt der Browser die Anzeige so weit, dass Sie die Erklärung zum nummerierten Detail lesen können. Um wieder zurück zum jeweiligen Bild zu kommen, verwenden Sie die Zurück-Taste.

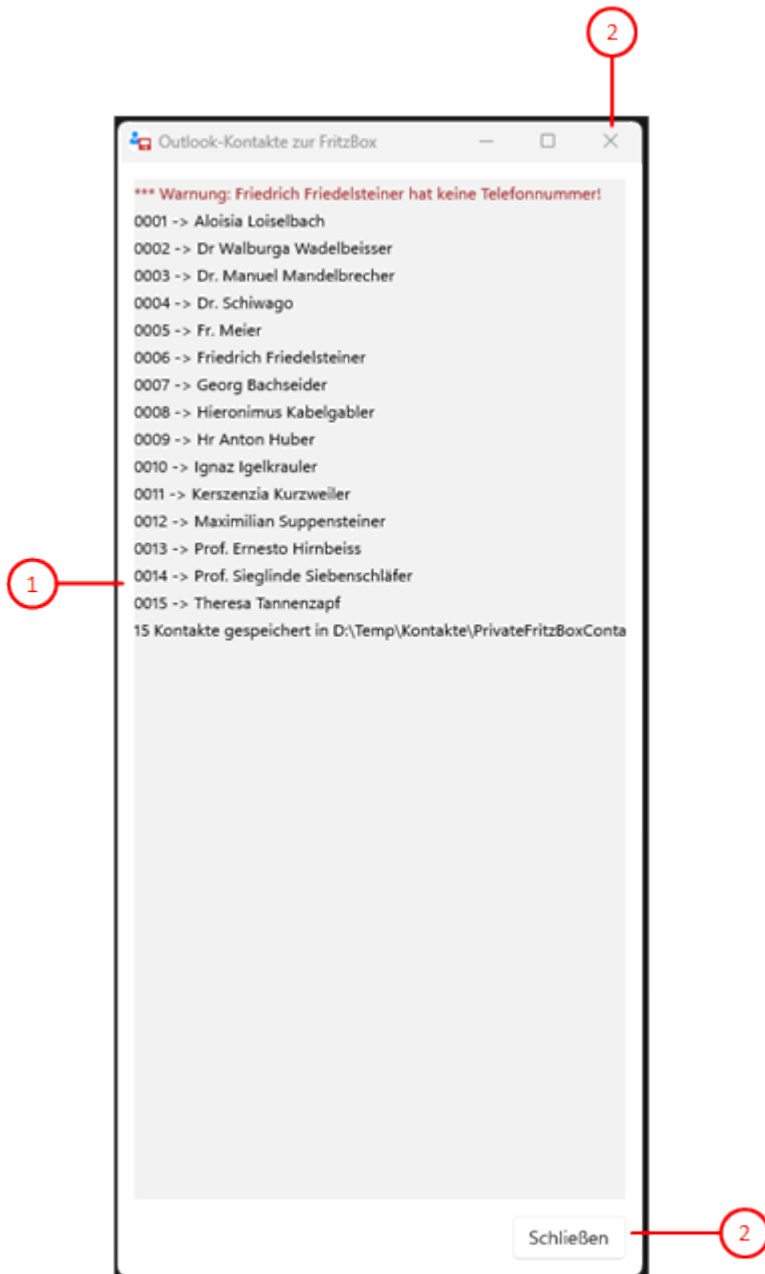


Bild 4: Log-Fenster

1. Log-Meldungen-Listbox
Hier werden neben einer Abschlussmeldung und eventuellen Fehlermeldungen die konvertierten Kontakte mit einer Folgenummer, einem Verarbeitungsindikator und dem vollen Namen des Kontakts angezeigt. Die folgenden Verarbeitungsindikatoren werden verwendet:
-> Kontakt wurde konvertiert.
2. Schließen
Wenn Sie auf diesen Schaltknopf klicken, wird das Log-Fenster geschlossen.

3.3 Kommandozeilen-Programm

Sie können das Programm AddressBookBatchConverter von der [App-Website](#) runterladen und installieren. Zum Ablauf ist es aber erforderlich, dass die App "AddressBookConverter" bereits installiert und initialisiert ist.

Wenn Sie es aufrufen, listet es alle Parameter auf und fragt Sie, ob Sie die Konvertierung mit diesen Parameter ausführen wollen. Falls Sie in der Kommandozeile keine Parameter angeben, verwendet es die gespeicherten [gemeinsamen Einstellungsparameter](#).

Bild 5 zeigt als Beispiel die Meldungen, die das Programm ausgibt, wenn ein Parameter fehlt:

```
AddressBookBatchConverter Version: 2025.1, vom 2025-11-22 11:55
Copyright © 2025 Paul Kubitscheck, KubiConsult.
Parameter--Wert-----
CsvPath    : D:\Temp\Kontakte\Contacts.CSV
XmlPath    :
CountyCode : 49
AreaCode   : 89
*** Fehler: Mindestens ein Pfad ist leer. Bitte rufen Sie das Programm nochmal mit Parametern auf!
Benutzung: AddressBookBatchConverter [<eingabepfad.csv> [<ausgabepfad.xml> [<länderkennzahl> [<ortskennzahl>]]]] [noprompt]
Beispiel 1: AddressBookBatchConverter "D:\Temp\Kontakte\Kontakte.csv" "D:\Temp\Kontakte\phonebook.xml" 49 89
Beispiel 2: AddressBookBatchConverter "D:\Temp\Kontakte\Kontakte.csv" "D:\Temp\Kontakte\phonebook.xml" noprompt
```

Bild 5: Programmausgabe bei fehlenden Parametern

Bild 6 zeigt als Beispiel die Meldungen, die das Programm ausgibt, wenn alle notwendigen Parameter direkt angegeben sind oder als [gemeinsame Einstellungen](#) gespeichert sind:

```
AddressBookBatchConverter Version: 2025.1, vom 2025-11-06 13:02
Copyright © 2025 Paul Kubitscheck, KubiConsult.
Parameter--Wert-----
CsvPath    : D:\Temp\Kontakte\Contacts.CSV
XmlPath    : D:\Temp\Kontakte\PrivateFritzBoxContacts.xml
CountyCode : 49
AreaCode   : 89
Soll die Konvertierung mit den oben aufgelisteten Parametern starten? (j/n):
```

Bild 6: Programmausgabe bei gültigen Parametern

Die Abfrage "Soll die Konvertierung mit den oben aufgelisteten Parametern starten? (j/n):" kann mit dem Kommandozeilenparameter "noprompt" unterdrückt werden.

4 Gemeinsame Einstellungen

Das Windows-Programm "AddressBookConverter", das Kommandozeilen-Programm "AddressBookBatchConverter" und das Outlook-Addin "OutlookFritzBoxAddIn" verwenden die in [Tabelle 3](#) dargestellten Einstellungen gemeinsam.

Parameter	Wert	Bemerkung
CsvPath	Pfad zur CSV-Eingabedatei mit den aus Outlook exportierten Kontakten	Wird nur von AddressBookConverter und von AddressBookBatchConverter verwendet.
XmlPath	Pfad zur XML-Ausgabedatei mit den konvertierten FritzBox-Kontakten	Es kann von dem OutlookFritzBoxAddIn auch als Eingabedatei für den Import in Outlook oder für das Mischen beim Export verwendet werden.
CountryCode	Länderkennzahl-Vorbesetzung	Wird bei allen konvertierten Telefonnummern eingefügt, die keine Länderkennzahl enthalten.
AreaCode	Ortskennzahl-Vorbesetzung	Wird bei allen konvertierten Telefonnummern eingefügt, die keine Ortskennzahl enthalten.
Optionen	Options-Flags: 1. Zeige alle Kontakte-Ordner in Outlook 2. Erkenne und verwerte die Anrede	Der in der Datei gespeicherte Wert ist die Summe aller verwendeten Optionen. 1 wird nur vom OutlookFritzBoxAddIn verwendet.

Tabelle 3: Gemeinsame Einstellungen